

KRUMMENEY CUP 2024  
 INTERLAKEN  
 KRUMMENEY CUP 2024  
 INTERLAKEN  
 KRUMMENEY CUP 2024  
 INTERLAKEN



Datum:	Samstag, 3. August & Sonntag, 4. August 2024		
Date :	Samedi, 3 août & dimanche, 4 août 2024		
Data:	Sabato, 3 agosto & domenica, 4 agosto 2024		
Austragungsort:	Jagdschiessanlage Krummeney, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Lieu :	Stand de tir de chasse Krummeney, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Luogo:	Installazione di tir di caccia Krummeney, 3812 Wilderswil	N46°38.495 / E 007°52.897	
Information, Organisation & Anmeldung:	Jagdschützen Interlaken	Lilian Lischer	Mobile: +41 (0)79 404 30 70
Information, organisation & inscription:	Krummeney		Email: ueli@pro-shooting.ch
Informazione, organizzazione & iscrizione:	CH – 3812 Wilderswil		URL: <a href="http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch">www.jagdschuetzen-interlaken.ch</a>
Rottenplan:	Der Rottenplan wird ab 25.7.2024 auf der Webseite <a href="http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/">http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/</a> bekanntgegeben		
Plan de Rotten :	Le plan de rotations sera annoncé à partir du 25.7.2024 sur le site <a href="http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/">http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/</a>		
Piano di Rottura:	Il Rottenplan sarà pubblicato sul sito <a href="http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/">http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/</a> a partire dal 25 luglio 2024.		
Programm:	200 Scheiben Jagdparcours für die Kategorien Junioren, Frauen, Männer		
Programme :	Rotten – Linienablauf mit 5x5 Tauben		
Programma:	200 plateaux parcours de chasse pour les catégories juniors, femmes, hommes		
	Rotten - Déroulement de la ligne avec 5x5 pigeons		
	200 piattelli sporting per le categorie juniores, donne, uomini		
	Rotten - sequenza di linee con piccioni 5x5		
Teilnehmerzahl:	Maximal 80 Schützen.		
Nombre de participants :	Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge.		
Numero di partecipanti:	Maximum 80 tireurs.		
	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre		
	Massimi 80 tiratori.		
	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine		
Training:	Freitag, 2. August 2024	Zeitfenster wird auf der Webseite <a href="http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/bekanntgegeben">http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/bekanntgegeben</a>	
Entraînement :	Vendredi, 2 août 2024	Le créneau horaire sera annoncé sur le site web <a href="http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/">http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/</a>	
Addestramento:	Venerdì, 2 agosto 2024	La fascia oraria sarà annunciata sul sito web <a href="http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/">http://www.jagdschuetzen-interlaken.ch/</a>	
Anmeldefrist:	19. Juli 2024		
Dernier délai d'inscription :	19 luglio 2024		
Ultimo termine d'iscrizione:	19 juillet 2024		
Preise:	Wie am Whisky Cup – jeder Teilnehmende erhält ein Preis		
Des prix:	Comme la Whisky Cup - chaque participant reçoit un prix		
Prezzi:	Come la Coppa del Whisky - ogni partecipante riceve un premio		
Versicherung:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich.		
Assurance :	Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.		
Assicurazione:	Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.		
Munition:	<b>Stahlschrot max. 28 gr. Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!)</b>		
	max. Nr. 7 / 2,5 mm		
	Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)		
Munition :	<b>Billes d'acier max. 28 gr. Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu !)</b>		
	max. no. 7 / 2,5 mm		
	munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)		
Munizioni:	<b>Steel max. 28 gr. Photodegradabili (I controlli possono essere eseguite!)</b>		
	max. no. 7 / 2,5 mm		
	munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)		

KRUMMENEY CUP 2024  
 INTERLAKEN  
 KRUMMENEY CUP 2024  
 INTERLAKEN  
 KRUMMENEY CUP 2024  
 INTERLAKEN



Nenngeld:	Nenngeld:	CHF 230.00
<i>Finance d'inscription :</i>	Junioren (SCSF-Lizenz):	Nenngeld inklusive Munition kostenlos
Finanze d'iscrizione	<i>Finance d'inscription:</i>	CHF 230.00
	Juniors (Licence SCSF) :	<i>Finance d'inscription et munition gratuite</i>
	Finanze d'iscrizione:	CHF 230.00
	Junior (licenza SCSF):	Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Kategorien:	H1 / H2 / S / V / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie
Catégories:	H1 / H2 / S / V / D / J	Minimum 3 participants par catégorie
Categorie:	H1 / H2 / S / V / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria
Anmeldung:	online unter <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a>	
<i>Inscription :</i>	<i>électronique par <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a></i>	
Iscrizione:	via elettronica sotto <a href="http://www.scsf.ch">www.scsf.ch</a>	
Anmeldeformalitäten:	Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. Konto Jagdschützen Interlaken IBAN: CH22 8080 8001 6341 2989 9 / Raiffeisenbank, bei Jagdschützen Interlaken, Beim Pfrundhaus 417 A, 3822 Lauterbrunnen.	
<i>Formalités d'inscription :</i>	<i>L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription. Konto Jagdschützen Interlaken IBAN: CH22 8080 8001 6341 2989 9 / Raiffeisenbank, bei Jagdschützen Interlaken, Beim Pfrundhaus 417 A, 3822 Lauterbrunnen.</i>	
Formalità d'iscrizione:	L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione. Konto Jagdschützen Interlaken IBAN: CH22 8080 8001 6341 2989 9 / Raiffeisenbank, bei Jagdschützen Interlaken, Beim Pfrundhaus 417 A, 3822 Lauterbrunnen.	
Rückvergütung des Nenngeldes:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern.	
<i>Remboursements des finances d'inscription :</i>	<i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>	
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Programmänderungen:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.	
<i>Changement de programme :</i>	<i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>	
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	
Übersetzung:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.	
<i>Traduction:</i>	<i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>	
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.	
Allgemeine Bedingungen	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung.	
<i>Conditions générales:</i>	<i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>	
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.	